



XVI. TXELIS TXAPELKETA

ABENDUAK 30, LARUNBATA

(Mojategi Futbol Zelaian)



TXAPELKETAREN ARAUAK / NORMAS DEL CAMPEONATO

- Gizonezkoen Txapelketa 2011 urtean jaiotako jokalarientzat izango da. Emakumezkoen Txapelketa, berriz, 2010 eta 2011 urteetan jaiotako jokalarientzat / *El Torneo Masculino será para jugadores nacidos en el año 2011. El Torneo Femenino será para jugadoras nacidas en los años 2010 y 2011.*
- Txapelketaren hasi baino lehen talde bakoitzak parte hartuko duten jokalarien zerrenda bidali behar du / *Antes de empezar el Torneo cada club deberá haber enviado la hoja con los datos de l@s jugadores participantes.*
- Beharrezkoa izango da jokalaria guztiak federazioan edo diputazioan alta emanda egotea. Horrela ez bada, Mondragon Futbol Taldea ez da ardurako lesiorik edo zerbait gertatu ezker / *Será obligatorio que los jugador@s estén inscrit@s en la federación o diputación. Si no es así, el Mondragón Club de Fútbol no se hará responsable de cualquier lesión o imprevisto que pueda surgir.*
- Partidu guztiak 25 minututako iraupena izango dute, Mutilen Txelis Txapelketaren finala ezik, 15 minututako 2 zati izango dira / *todos los partidos tendrán una duración de 25 minutos, excepto la fase final de txelis, que se jugaran 2 tiempos de 15 minutos.*
- Partiduen denbora ez da geratuko, hortaz, denbora bukatzerakoan antolatzaileek bukaera megafoniatik adieraziko dute eta ez da deskonturik egongo. Errespetatuko den jokaldi bakarra penaltia izango da (bigarren jokaldia egon gabe) / *Los partidos serán a tiempo corrido, por lo tanto, el inicio y el final de los partidos se indicarán desde megafonía. La única jugada que se respetará será la de penalti fuera del tiempo definido (sin existir segunda jugada).*
- Aldaketak mugagabeak izango dira. Ez da beharrezkoa partidua geratzea, ezta epaileari abixatzea. Aldaketak ordezkoen eremutik egin beharko dira, eta ordezkoa ezingo da zelaira sartu beste jokalaria bat kanpora atera arte. / *Las sustituciones serán ilimitadas. No será necesario parar el partido ni avisar al árbitro. Las sustituciones deberán realizarse por el lado del banquillo y no podrá acceder el/la jugador/a sin que salga el/la sustituid@.*
- Multzoko faseko puntuaketa honela izango da: / la puntuación en la clasificación de grupos será de la siguiente forma:
 - Irabazi / *victoria* - 3 PUNTU / 3 puntos
 - Berdindu / *empate* - PUNTU 1 / 1 punto
 - Galdu / *derrota* - 0 PUNTU / 0 puntos
- Multzoko bakoitzetik 2 talde sailkatuko dira fase finalera, eta beste biak Kopa jolastuko dute. Multzo bereko taldeen artean berdinketa ematen bada, ondorengo irizpideak jarraituko dira orden honetan / *De cada grupo se*



clasificarán los 2 primeros equipos clasificados para la fase final, y los otros dos jugarán la kopa. Si se produce un empate entre varios equipos, se seguirán los siguientes criterios:

- 1. Gol average-a (aurkako eta aldeko golen diferentzia) / gol-average (diferencia de goles a favor y en contra)*
 - 2. Aldeko golak / Goles a favor*
 - 3. Beraien arteko emaitza / resultados entre los equipos*
 - 4. Guzti honekin berdinduta jarraitzen badute, zozketa burutuko da / si con todo esto siguen en empate, se realizará sorteo*
- Lekuz kanpoko jarreraren aurrean antolakuntzak ezarriko ditu beharrezko ondorioak / ante comportamientos fuera de lugar la organización tomará medidas*
 - Ez da baloirik emango berotzeko. Baloi guztiak erdiko mahaian dauden arduradunek eduki beharko dituzte / No se facilitarán balones para calentar. Todos los balones deberán de tenerlos los responsables en la mesa central*
 - Hurrengo partidarako beroketa zelaiaren fondoetan egin beharko da / El calentamiento previo al siguiente partido deberá realizarse en los fondos*
 - Taldeetako partaide guztiak instalakuntzen eta materialaren erabilpen egokia egiteko konpromesua hartuko dute / tod@s los participantes asumen el compromiso de respetar y utilizar correctamente las instalaciones y el material*
 - Aluminiozko botak debekatuta daude / las botas de aluminio están prohibidas*
 - Aldagelak erabiltzeko aukera egongo da. 2 talde egongo dira aldagela bakoitzean, hortaz, aldagela erdia erabili beharko da. Pertsona bat egongo da aldagelak zaintzen. / Habrá posibilidad de utilizar vestuarios. Los vestuarios los compartiremos entre 2 equipos, por lo que utilizaremos medio vestuario por equipo. Habrá una persona de la organización responsable de los vestuarios.*
 - Debeekatuta egongo da jokalaria edo entrenatzaile ez den pertsonik aldageletara sartzea / Está prohibido el acceso a vestuarios de cualquier persona ajena a los jugadores y entrenadores inscritos en el torneo.*



MUTILEN XVI. TXELIS TXAPELKETA (futbol 8)

PARTIDU GUZTIAK	25 MINUTU
TXELIS TXAPELKETAKO FINALA	15 MINUTUTAKO 2 ZATI

A MULTZOA
MONDRA "A"
BERGARA
EUSKALDUNA
TOLOSA

A MULTZOA			
ORDUA	ZELAIA	TALDEA	TALDEA
14:00	F1	MONDRA "A"	BERGARA
14:00	F2	TOLOSA	EUSKALDUNA
15:00	R3	MONDRA "A"	EUSKALDUNA
15:00	R4	TOLOSA	BERGARA
16:00	Z1	MONDRA "A"	TOLOSA
16:00	Z2	BERGARA	EUSKALDUNA

B MULTZOA
MONDRA "B"
UDA "B"
BEASAIN
LAGUN ONAK

B MULTZOA			
ORDUA	ZELAIA	TALDEA	TALDEA
14:30	F1	MONDRA "B"	UDA "B"
14:30	F2	BEASAIN	LAGUN ONAK
15:30	R3	MONDRA "B"	BEASAIN
15:30	R4	LAGUN ONAK	UDA "B"
16:30	F1	MONDRA "B"	LAGUN ONAK
16:30	F2	BEASAIN	UDA "B"

C MULTZOA
ALOÑA MENDI
UROLA
ZUMAIKO
AMAIKAK BAT

C MULTZOA			
ORDUA	ZELAIA	TALDEA	TALDEA
14:00	R3	ZUMAIKO	ALOÑA MENDI
14:00	R4	UROLA	AMAIKAK BAT
15:00	F1	ZUMAIKO	UROLA
15:00	F2	AMAIKAK BAT	ALOÑA MENDI
16:00	R3	ZUMAIKO	AMAIKAK BAT
16:00	R4	UROLA	ALOÑA MENDI

D MULTZOA
MONDRA "C"
REAL SOCIEDAD
HERNANI
UDA "A"

D MULTZOA			
ORDUA	ZELAIA	TALDEA	TALDEA
14:30	R3	MONDRA "C"	REAL SOCIEDAD
14:30	R4	HERNANI	UDA "A"
15:30	F1	MONDRA "C"	HERNANI
15:30	F2	REAL SOCIEDAD	UDA "A"
16:30	R3	MONDRA "C"	UDA "A"
16:30	R4	REAL SOCIEDAD	HERNANI



MUTILEN XVI. TXELIS TXAPELKETA

FINAL LAURDENAK				
ORDUA	ZELAIA	Nº	TALDEA	TALDEA
17:00	F1	1	A MULTZOKO 1º	C MULTZOKO 2º
17:00	F2	2	C MULTZOKO 1º	A MULTZOKO 2º
17:30	F1	3	B MULTZOKO 1º	D MULTZOKO 2º
17:30	F2	4	D MULTZOKO 1º	B MULTZOKO 2º

FINAL AURREKOAK				
ORDUA	ZELAIA	Nº	TALDEA	TALDEA
18:15	F1	1	1º IRABAZLEA	2º IRABAZLEA
18:15	F2	2	3º IRABAZLEA	4º IRABAZLEA

3º ETA 4º POSTUA			
ORDUA	ZELAIA	TALDEA	TALDEA
19:00	F1	1º GALTZAILEA	2º GALTZAILEA

FINALA			
ORDUA	ZELAIA	TALDEA	TALDEA
19:30	F1	1º IRABAZLEA	2º IRABAZLEA

MUTILEN XVI. TXELIS KOPA

FINAL LAURDENAK				
ORDUA	ZELAIA	Nº	TALDEA	TALDEA
17:00	R3	1	A MULTZOKO 3º	C MULTZOKO 4º
17:00	R4	2	C MULTZOKO 3º	A MULTZOKO 4º
17:30	R3	3	B MULTZOKO 3º	D MULTZOKO 4º
17:30	R4	4	D MULTZOKO 3º	B MULTZOKO 4º

FINAL AURREKOAK				
ORDUA	ZELAIA	Nº	TALDEA	TALDEA
18:15	R3	1	1º IRABAZLEA	2º IRABAZLEA
18:15	R4	2	3º IRABAZLEA	4º IRABAZLEA

FINALA			
ORDUA	ZELAIA	TALDEA	TALDEA
19:00	F2	1º IRABAZLEA	2º IRABAZLEA



EMAKUMEZKO XVI. TXELIS TXAPELKETA (futbol 8)

PARTIDU GUZTIAK

25 MINUTU

A MULTZOA
MONDRA A
MONDRA B
REAL SOCIEDAD
UROLA
AMAIKAK BAT
ZUMAIAKO

A MULTZOA			
ORDUA	ZELAIA	TALDEA	TALDEA
09:00	F1	MONDRA A	UROLA
09:00	F2	MONDRA B	AMAIKAK BAT
09:30	F1	MONDRA A	REAL SOCIEDAD
09:30	F2	ZUMAIAKO	AMAIKAK BAT
10:00	F1	UROLA	REAL SOCIEDAD
10:00	F2	MONDRA B	ZUMAIAKO
10:30	F1	MONDRA B	REAL SOCIEDAD
10:30	F2	MONDRA A	AMAIKAK BAT
11:00	F1	MONDRA A	MONDRA B
11:00	F2	UROLA	ZUMAIAKO
11:30	F1	REAL SOCIEDAD	ZUMAIAKO
11:30	F2	UROLA	AMAIKAK BAT
12:00	F1	MONDRA A	ZUMAIAKO
12:00	F2	MONDRA B	UROLA
12:00	R4	AMAIKAK BAT	REAL SOCIEDAD



MONDRAGON C.F.
1913
www.mondragoncf.eus

